

Österrekarne härad. ⁸ Grinda i Malma socken. ⁹ Hållsta i Husby-Rekarne socken. ¹⁰ Kälbro i Stenkvista socken. ¹¹ Sövsta i Stenkvista socken. ¹² Tandla i Husby-Rekarne socken.

10289

1380 november 30

Hornstäve

Systrarna Ragnhild och Sigrid, döttrar till Håkan Ingevaldsson, säljer i öppet brev med samtycke av bägges målsman till drotsen i Sverige Bo Jonsson och hans arvingar som evig egendom $\frac{1}{4}$ attung jord i Norra (nu Stora) Berga i Klockrike socken i Bobergs härad med hus och alla tillagor för 13 mark svenska penningar. Utfärdarna har mottagit 13 mark och förklarar sig därmed nöjda. Systrarna ger med detta brev häradshövdingen i det härad där jorden ligger fullmakt att fastfara egendomen till Bo Jonsson eller hans ombud närhelst han ber om det.

Hederliga män Magnus Skytte och Birger Lårbo beseglar.

Orig. på perg. (16,6 x 12,5 cm, uppveck 1,7 cm nu utplanat; 18 rader), Linköpings stadsbibliotek, Stiftsbiblioteket. SDHK nr 11787.

Magnus Skytte och Birger Lårbo uppträder tillsammans som fastar föregående år (DS nr 10057).

Alla the mæn thætta breff høra ællæ sea : helsom wi søster Ragnild^a Sighridh ·
^b-Haquon · Jngewaldzsons^b dother^c / kiærlika mædh Gudhi kiænnomps mædher thæssō waro
 wpno nærwaranda brefwe / oss mædher jaa ok godhwilia : bæggias wara maalsmanna // hafwa
 wplatit : vndan oss ok warom arfwm // erlikom manne Bo Jonsson drotzta j Swerike : hanom
 ok hans arfwm til æwærdelike ægho // een siætungs attungs jordh j Nørraberghom j Klokka-
 rikis sokn jnnan Boberghxhærædhe // mædh hwsom ok allom til laghom // aker / æng /
 skoghom, thomptom, thomtastadhōm nær ok fiærren j wato ok thorro jnnan gardh ok wtan
 engo vndan takno // fore thrættan mark swenka^d pæninga thet mint som nw ær giækt ok
 giæfth j rikeno // Hwilka forscripna pæninga summo xiii^e kiænnomps wi fullelika hafwa
 wpburit jnnan swa godhe beredhning som oss wæl alloledhis atnøghir / Ok gifwm wi hærætz-
 høfdingianom j thy sama hærædhe som godzit j ligger fulla makt ok wald mædh thæssō
 breffwe / thōm fornæmpda Bo Jonsson ællæ hans wisso wmbudhis : thætta forscripna godzit at
 fastfara mædh fastom ok allom skiælom hwilkin thyma han ther fast a bedhis / Til mere wisso
 ok bewarning / bedhōms w[i]^f hedhrlika^g manna jncighle a wara wegna hær fore at hængia /
 Magnus Skytto / Birgirs Larabo¹. Scriptum Hornstefwi² anno Domini M^o ccc^o lxxx, die
 beati Andree apostoli sub sigillis in testimonium premissorum.

På baksidan: Klockarrike ssokn
 j Bobergs hærade

Sigill: nr 1 endast remsa; nr 2 endast skåra.

^a Härefter har sannolikt ok bortfallit vid renskrift. ^{b-b} Undantaget skiljetecknet är detta skrivet med annat bläck, sannolikt ifyllt i efterband i härför lämnad lucka. Den sista bokstaven är skriven över följande virgula och den efterföljande bokstaven. ^c Med annat bläck i vänster marginal och här insignerat. ^d Så för väntat swenska (jfr samma skrivning i DS nr 10281). ^e Härefter har sannolikt mark bortfallit vid renskrift. ^f w ms. ^g Så ms.

¹ Namnet härrör från Lårbo i Ledbergs socken. Om detta binamn och om personer med namnet se R. Brieskorn, *Bidrag till den svenska namnhistorien*, 2 (1915), s. 99–100. ² Hornstëve i Vreta (nu Vreta klosters) socken.

10290

1380 december 1

Stockholmsborgaren Nils Karlsson genomför ett skifte med skälig man Ingevald Kåresson. Ingevald och hans arvingar får 2 örtugland jord i "Simsala march" på Rådmansö i Frötuna socken mot 2 örtugland jord i Östra Eka (i Estuna socken) och därtill 80 mark penningar utan annan mellangift. Nils avhänder sig och sina arvingar de 2 örtuglanden och överlåter dem med alla tillagor till Ingevald och hans arvingar. Fastar är Lars i Torstensboda, Lars Unge i Ösby, Nils Domare, Lars i Östhamra, Peter (i Östhamra), Peter i Kvisthamra, Lars (i Kvisthamra), Olof i Sylta, Lars i Råfsja, Martin i Vigelsjö, Lars (i Vigelsjö), Lars i Knutby. Vedervarumän är Botvid i Mellinge och Botolf i Görta. Skiftet och köpet är genomfört på rätt tingsplats och rätt tingsdag i enlighet med lagen.

Utfärdaren beseglar.

Orig. på perg. (21,5 x 17,6 cm; 22 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11788.

Regest: RPB nr 1542.

Angående (Östra) Eka se DMS, Uppland 1:5, s. 38.

Angående Råfsja se L. Moberg i Festskrift till Harry Ståhl (1985), s. 117 ff.

Pergamentet är slitet och delvis skadat, se noter.

Gröna silkestrådar är knutna i ett hål upptill i brevet vänsterkant.

Allum mannum væri thet^a vitirlikth swa them swm hær eptir koma svm them ther nw æra ad jak Niclis Karlson byaman j · Stokholm haur giorth eeth iordha skipte^b medb skiælikom manne Jngiualde^c · Karason j these matho ad jak haur latid honum ok hors arvom tw ørthugha land jord j · Simsala march j · Rudhma j · Frötuna sokn / firj tw ørthu land jord j · Østroæke^d ok ther til gaff han mik atatygi march peninga / vtan andra vilgauo¹ / Thy afhendir jak^e mik ok minum arffwm the samo tw ørthugha land / ok tilhennar^f them førnemda Jngiualde ok hors arffwm medb allum tillaghum neer by ok fiærri^g engo vndan takno til æverdelike ægho / medb fastum swm her nempnas Laurins j · Thorstensbodhum², Laurins Vnge j · Østby³, Niclis Domare^h, Laurins j Østhambre⁴, Pethar samastad, Pethar j · Quistilshambri⁵, Laurins samastad, Olaur j · Syltum⁶, Laurins j · Reskia⁷, Martin j Vighlisø⁸, Laurins samast[ad]ⁱ, Laurins j · Knutaby⁹ / These æra vitheruariomen Bothuadir j Midlinge¹⁰ ok Bothuluir j · Gyrillum¹¹ / Thetta skipte ok køp giordis a · rettum thingx stad ok rettum thingx dagh / medb swa skialum swm lagh til sighia. Thetta breff gaffs wth eptir Gvz byrd thusanda arum thryhunddra^j arum ok attatighta^k arino nesta løghordaghin eptir sancta Andrisa dagh. Datum sub siggillo meo jn pendentii. Jn Christo viuite et valet.

Sigill saknas från den ur brevet nederkant utskurna sigillremsan.

^a Hopskrivet med föregående ord. ^b Bokstäverna sk möjligen efter rättelse. ^c Jngiual de utan avstavningsstecken vid radskifte. ^d Sista bokstaven svårläst p.g.a. bläckplump. ^e Ordet delvis skadat p.g.a. hål i pergamentet. ^f D.v.s. tileghnar. ^g Bokstaven æ möjligen efter rättelse. ^h Doma re utan avstavningsstecken vid radskifte. ⁱ samast ms. ^j Det